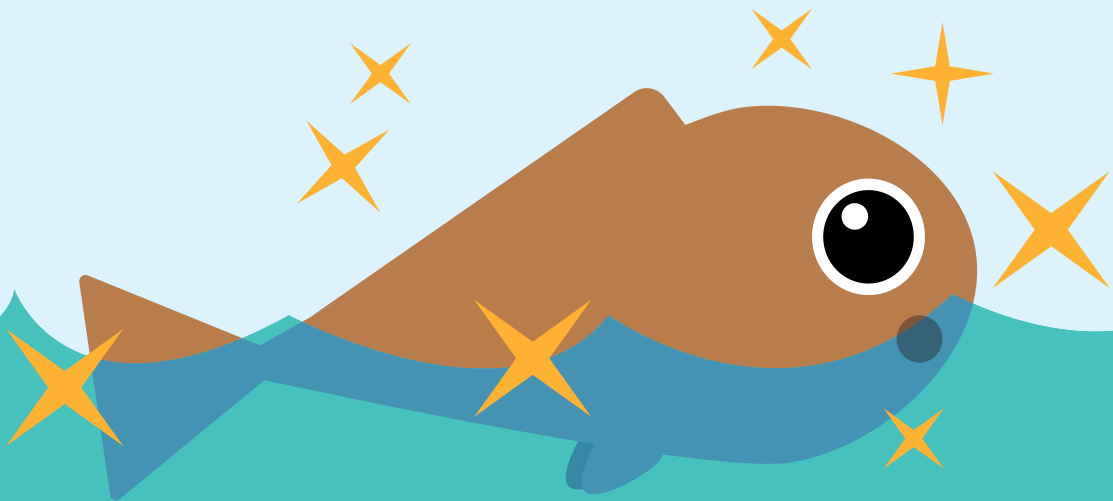


Die vis wat  
nie kon  
swem nie



Sarah Gaylard

Thulisizwe Mamba

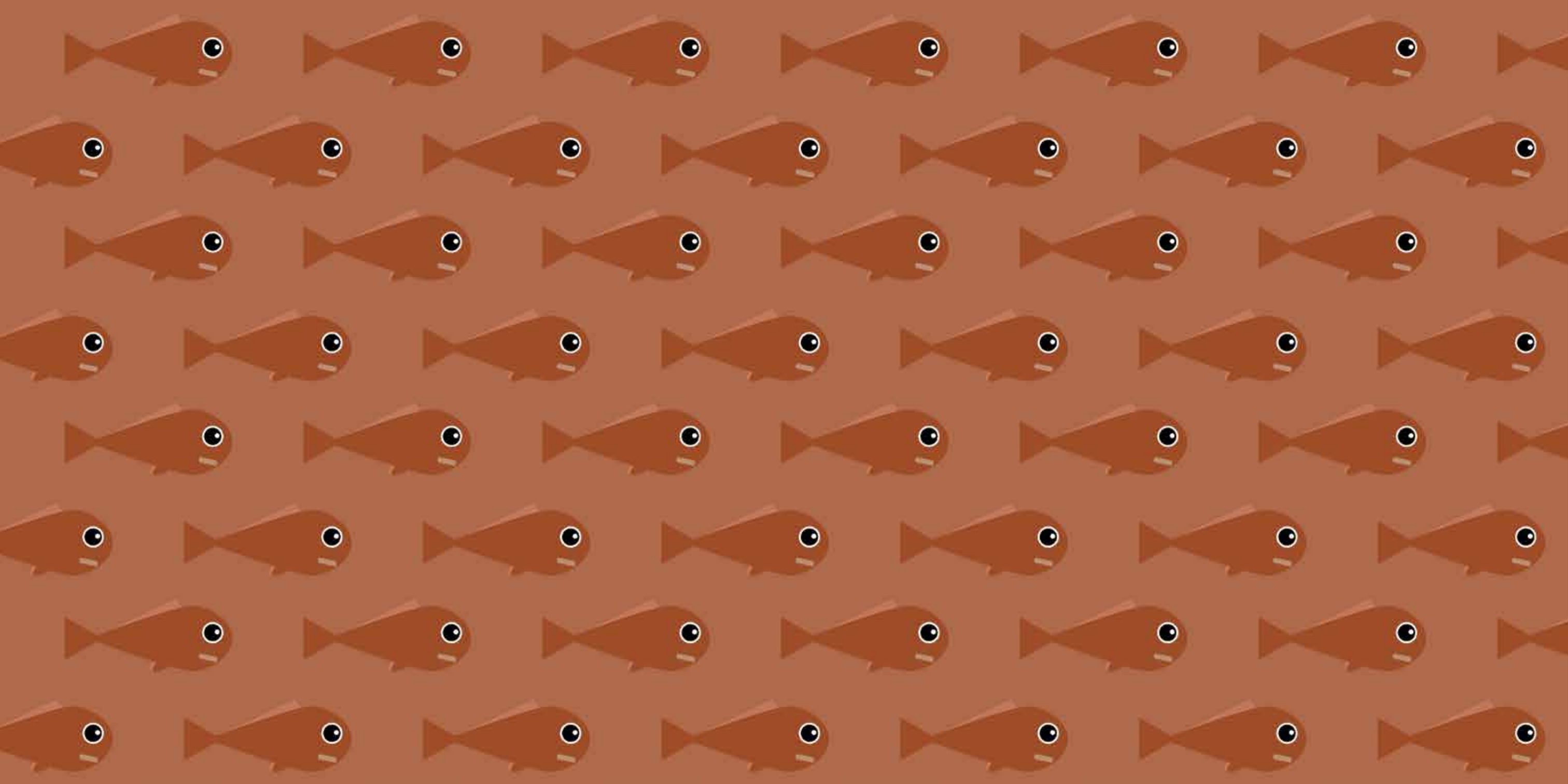
Gisela Strydom

Die vis wat nie  
kon swem nie

Hierdie boek behoort aan

---







*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Die vis wat nie kon swem nie  
(The fish that couldn't swim)*

Illustrated by Thulisizwe Mamba

Written by Sarah Gaylard, based on a concept by Mick Griggs

Designed by Gisela Strydom

Edited by Ingrid Nye

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 April 2018.

Translated by Nal'ibali

ISBN: 978-1-928442-94-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

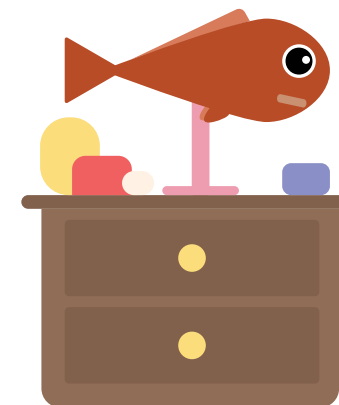
**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# Die vis wat nie kon swem nie

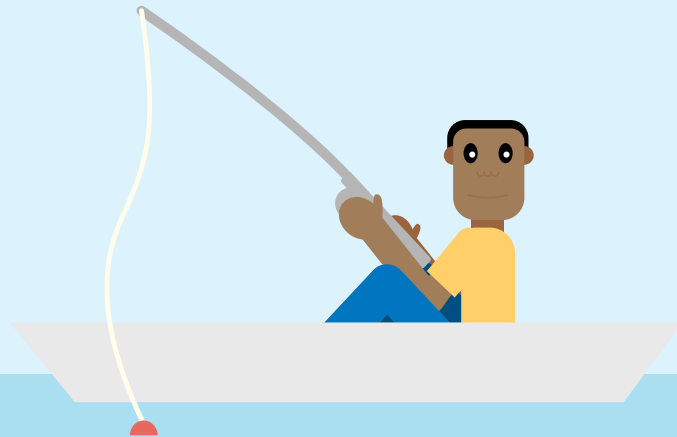


Sarah Gaylard

Thulisizwe Mamba

Gisela Strydom

Daar was eenmaal 'n seun wat kon  
hardloop en spring en klim. Hy kon  
selfs kras soos 'n seemeeu.



Maar hy kon nie swem nie.

En ai, hy wou  
so graag.



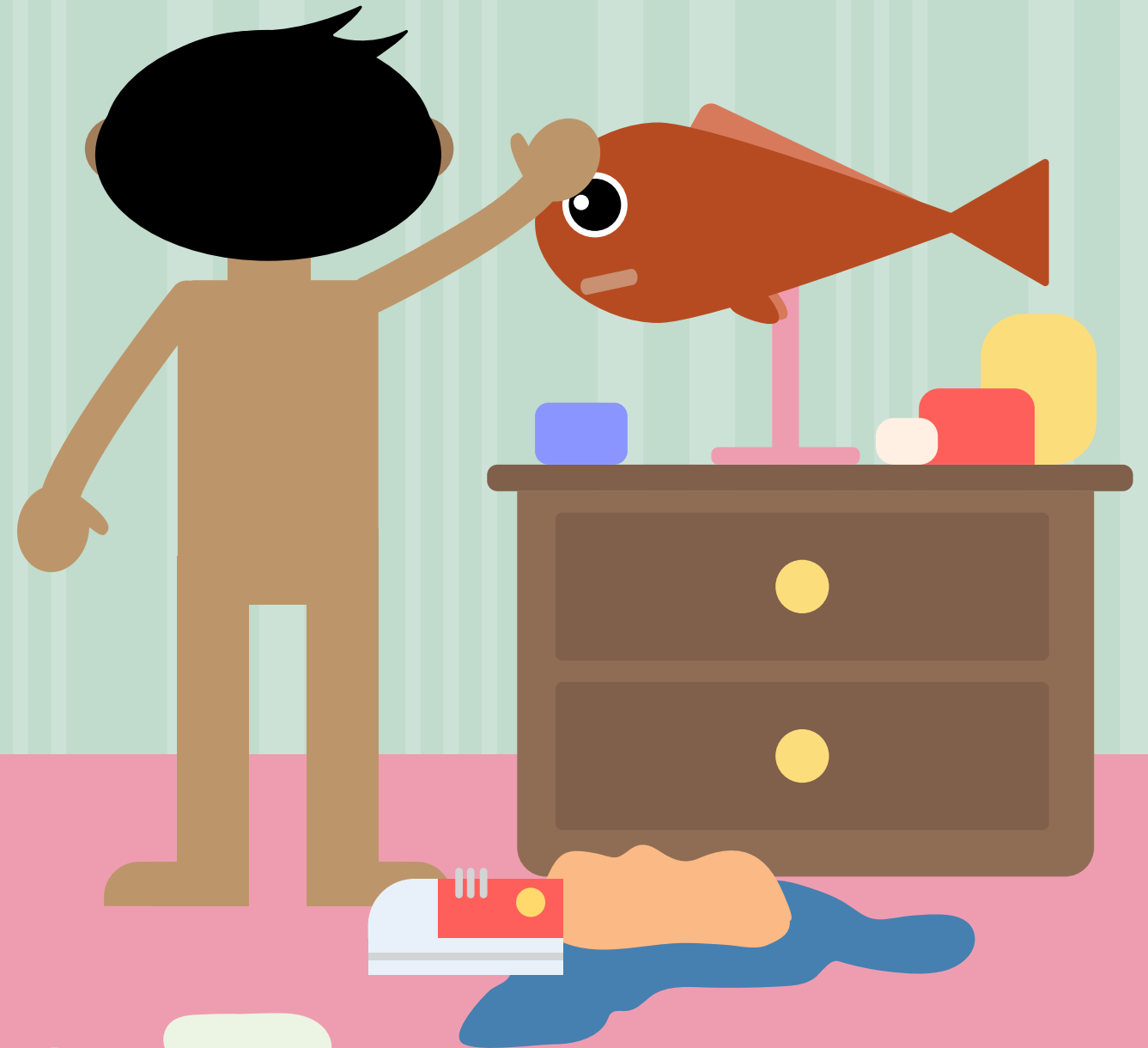
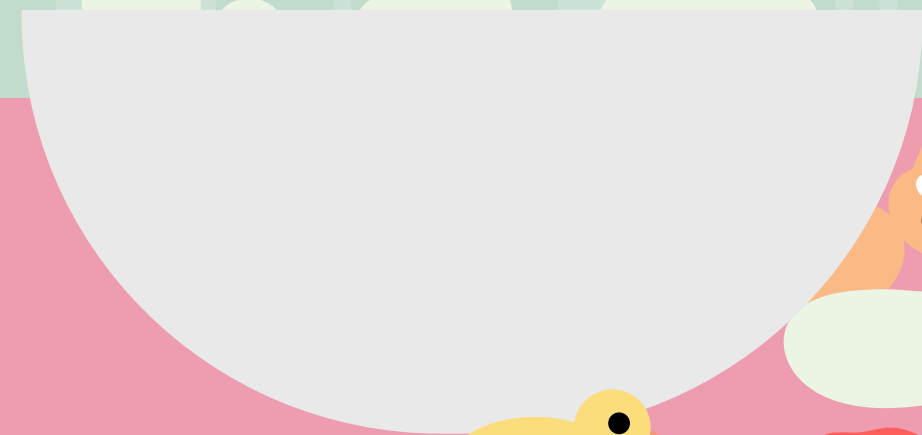
Op 'n dag ...

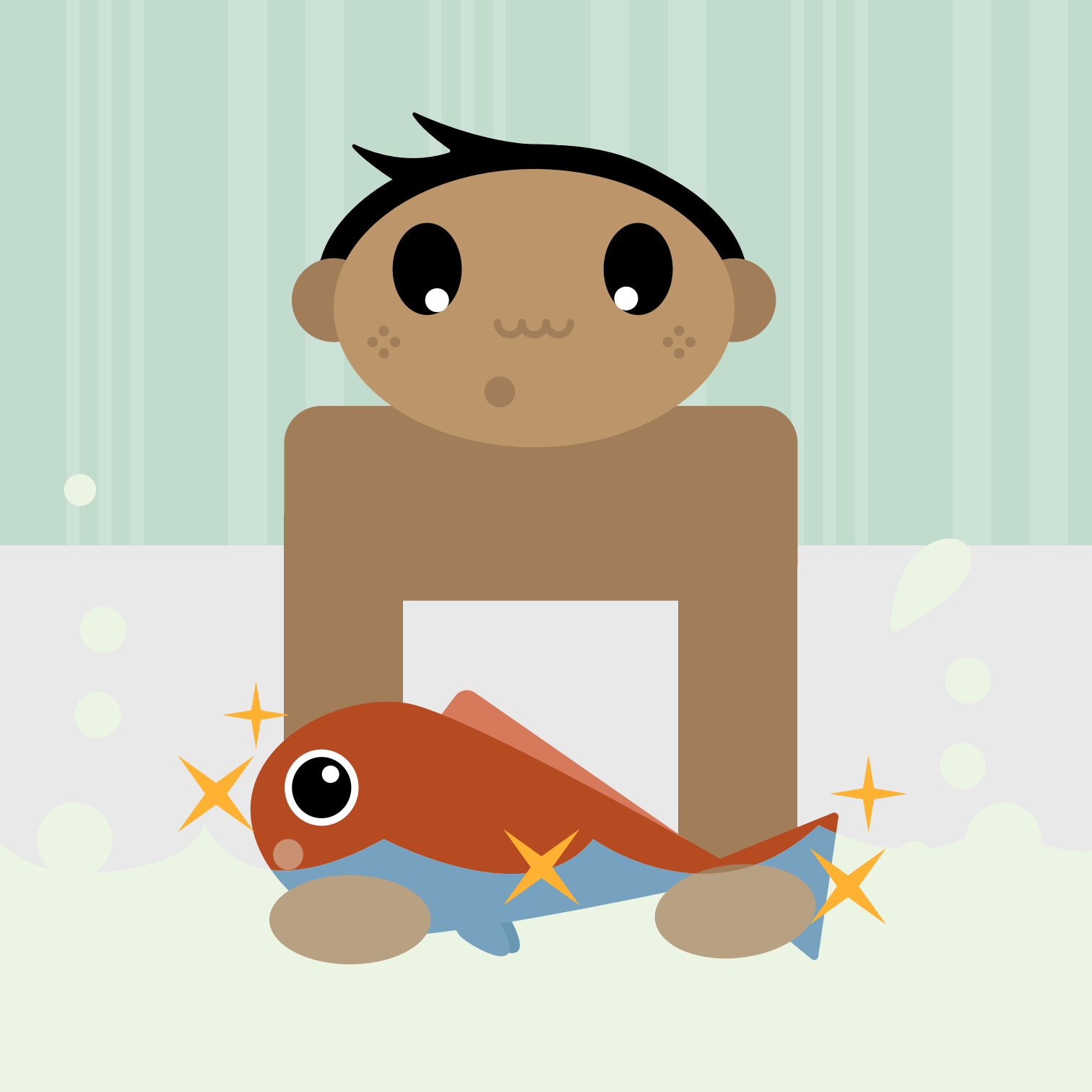


... sien hy 'n vis  
wat ook nie kan  
swem nie!

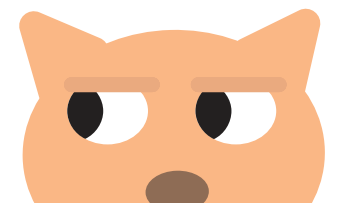


Hy wou die vis help.





Hy sit die vis in die water ...





... en die vis word lewendig!





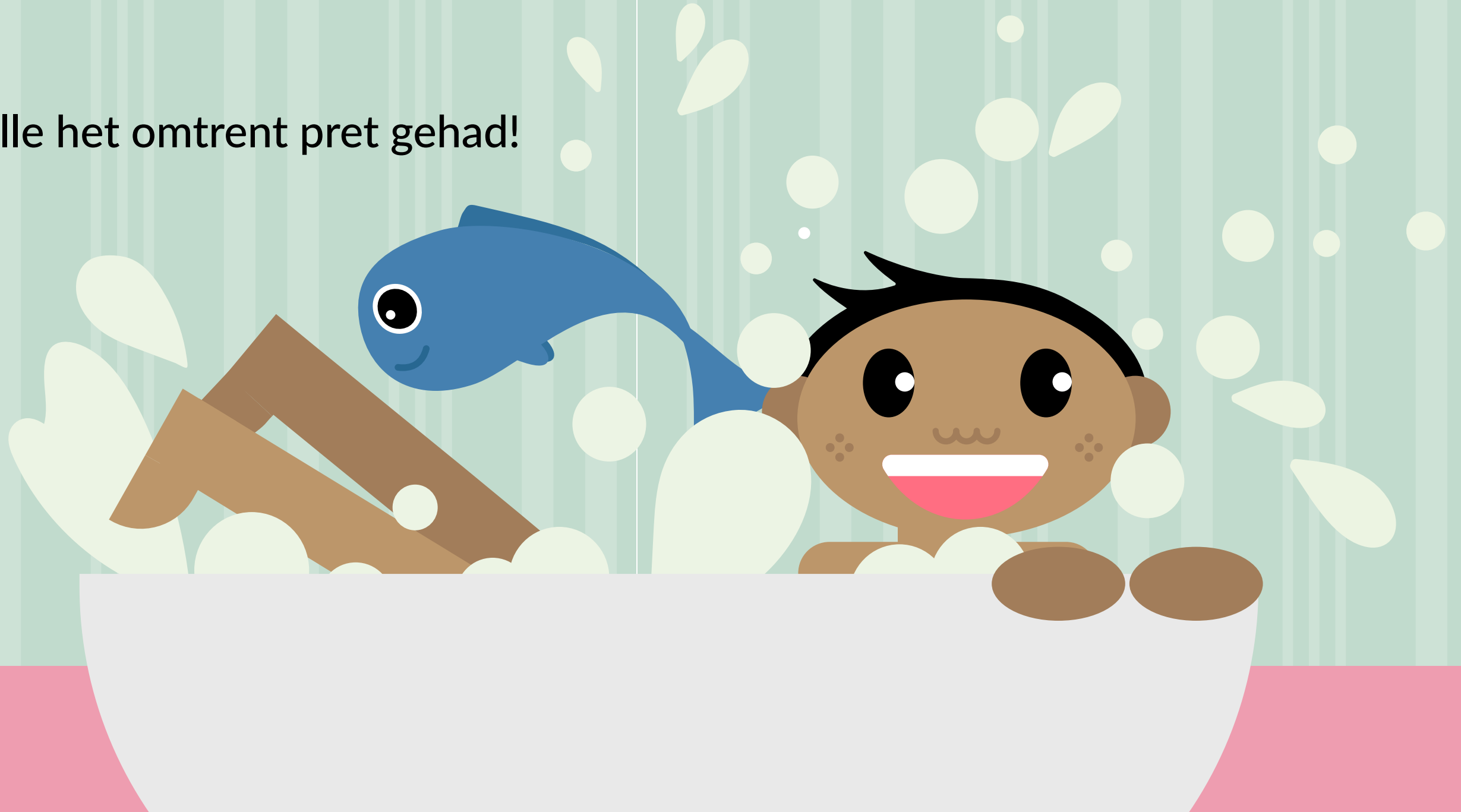
Maar die seun wou  
ook leer swem.

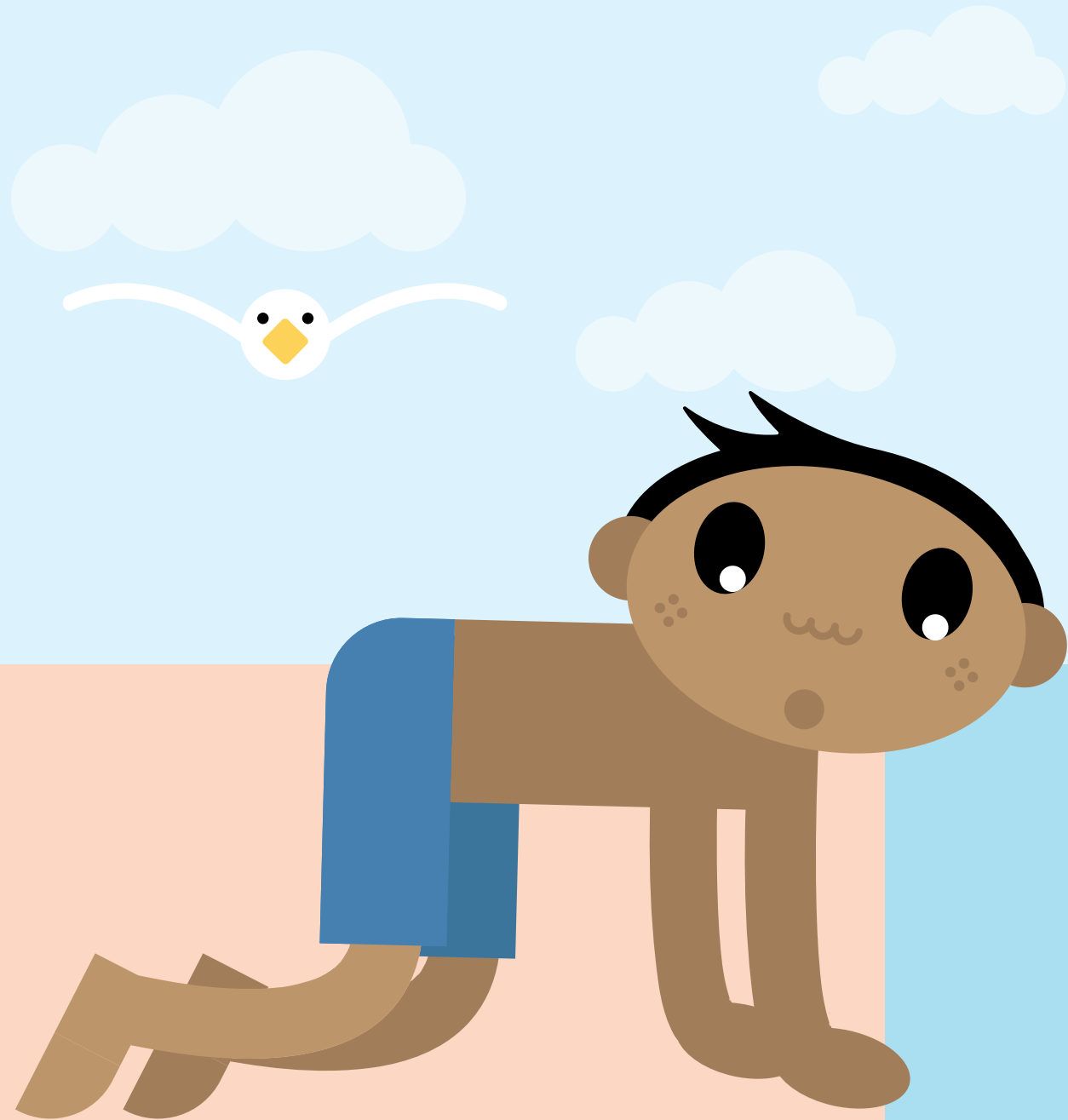


Die vis wys  
toe vir die  
seun hoe om  
sy mond in  
die water  
te sit en te  
**blaas.**

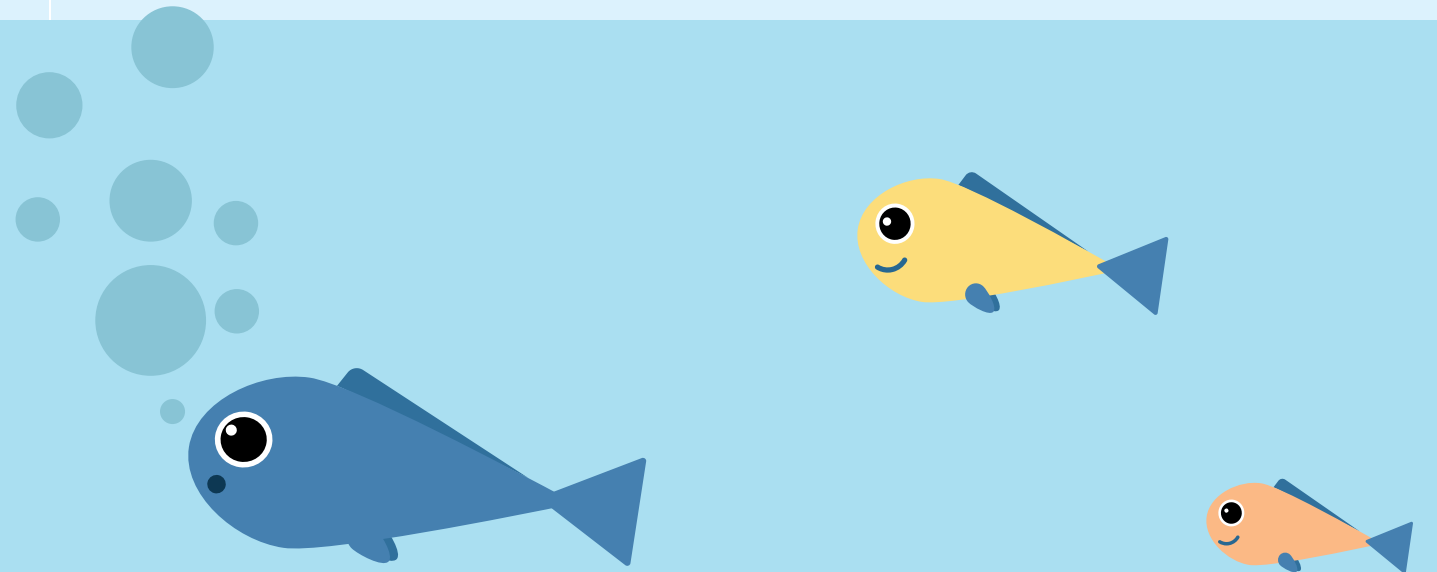


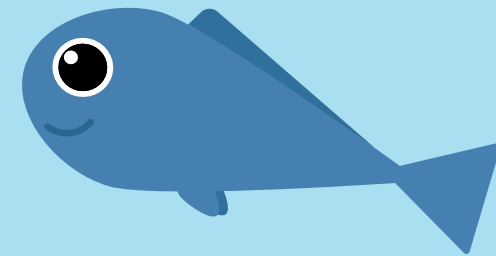
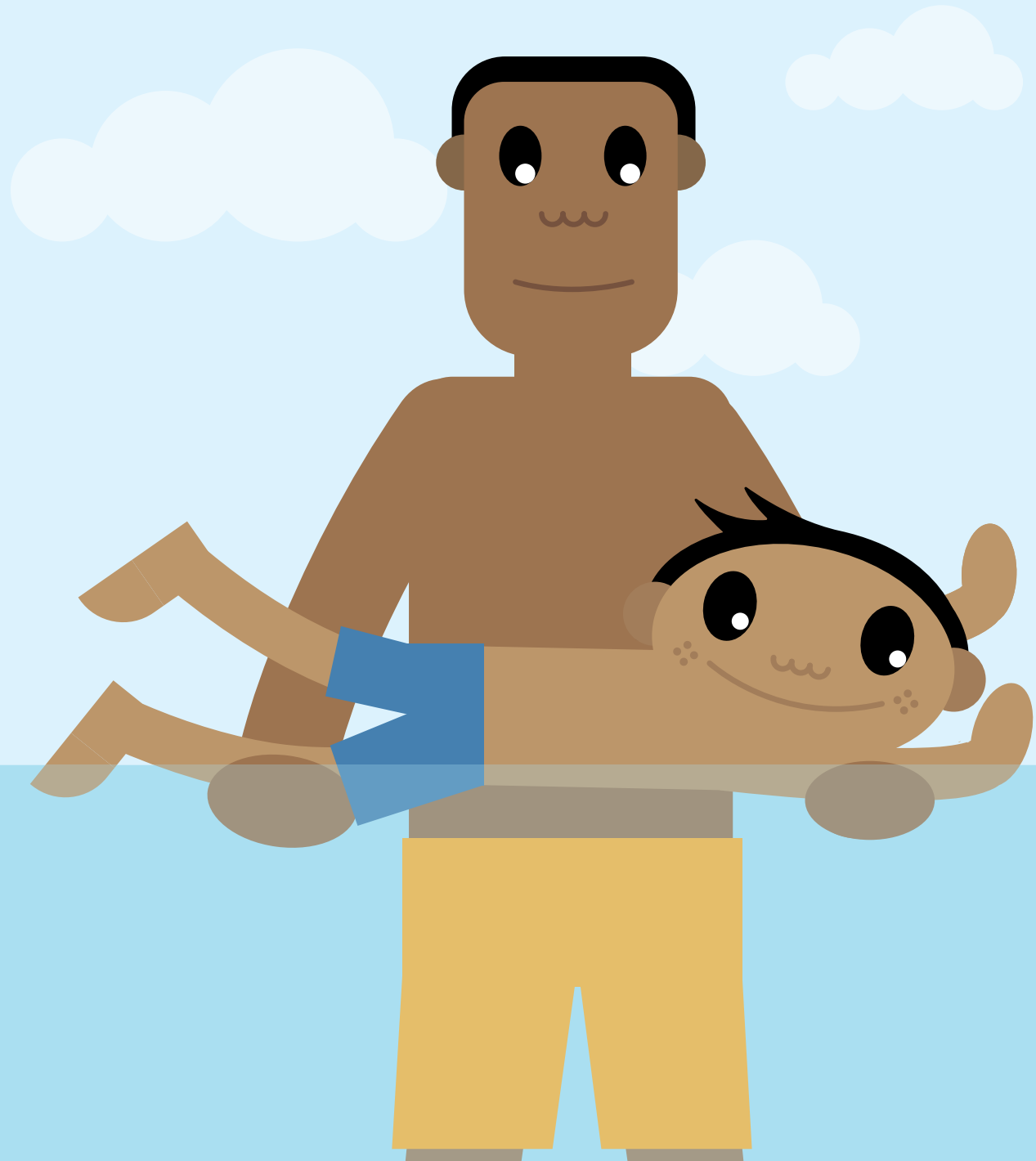
Hulle het omtrent pret gehad!





Die volgende dag het die seun  
onthou wat die vis hom geleer het.





En so het die seun wat kon  
hardloop en spring en klim,  
en selfs soos 'n seemeeu kon kras,  
geleer om soos 'n vis te swem.



